

El régimen del retiro de la vida activa en el Japón

"INKYO"

"La Nación" de esta capital publicó el día 17 del corriente un despacho telegráfico de Tokio (H) dando cuenta de la información aparecida en el "Nichi-Nichi", que decía: "La Compañía Mitsui ha exigido la renuncia de todos sus directores de más de sesenta años de edad, medida que ha afectado al señor Ikeda, presidente del directorio y a varios miembros".

Agrega la noticia que otras firmas se han visto obligadas a tomar idénticas medidas, debido a las nuevas tendencias existentes en el Japón después de los incidentes del 26 de febrero pasado. Esto es, que, para dar lugar al ascenso de los jóvenes o menos viejos, cuyo descontento parece ser general por las dificultades de la vida o por las ambiciones de los mismos, han creído conveniente facilitar así la concordia general, a pesar de la arbitrariedad del sistema, que, a más de perjudicar los intereses de las empresas, podría ser dudosa la aplicabilidad general, mientras no legisle un régimen de jubilación que allí no existe.

La noticia nos invita a recordar el antiguo régimen del retiro del jefe de la familia —Inkyo— sistema legado por la sociedad feudal, que el código civil japonés vigente consigna en su artículo 752 (Libro IV, Sec. III), que reza: El jefe de la familia podrá renunciar la calidad de tal solamente bajo las condiciones siguientes: 1) Si ha cumplido los sesenta años de edad. 2) Si el heredero capacitado acepta las responsabilidades absolutas de la sucesión.

El Dr. Kenjiro Ume, que presidió la Comisión Codificadora, en su curso del Código Civil, al explicar este artículo, dice:

"INKYO o retiro de la vida activa, es una costumbre heredada del régimen feudal, cuando el jefe de la familia militar quien, naturalmente, tenía la obligación del servicio militar, se consideró conveniente que llegado a cierta edad se retirase, dejando en su lugar al heredero joven, siendo obligación de éste mantenerlo adecuadamente. Las condiciones de vida del presente no requiere seguir el mismo sistema, de manera que habría podido ser derogado el sistema por completo; pero, considerando lo arraigado del régimen que ha venido rigiendo durante siglos, que no ha de desaparecer de la costumbre, lo que dejaría muerta la letra de la ley, el Nuevo Código Civil del Japón ha mantenido este sistema como legal y válido".

"Sin embargo, este régimen, además de ser innecesario en las circunstancias actuales, resulta hasta perjudicial para el interés de la nación por cuanto ello privaría la cooperación útil del individuo, sano y vigoroso, que deja de prestar servicio de que es capaz. También se presta este sistema a engaños perjudiciales para el tercero, porque pueden presentarse casos en que el retirado contraiga deudas, sin aclarar su situación, y el jefe de la familia no las reconozca después. Requiere así un cuidadoso estudio para determinar la edad y las

condiciones del retiro. Tan complejo es este asunto que ha habido épocas en el pasado que el Inkyo sólo se concedía a los 70 años, mientras que en los últimos tiempos de la dinastía de Tokugawa se concedía a los 50 años. El presente Código lo establece a los 60 años, de acuerdo con el anterior, pues la vitalidad del pueblo japonés permite en general continuar en la lucha por la vida hasta esa edad".

"Una vez retirado de la actividad de la vida, el ex-jefe de la familia se somete a la autoridad del

LA SANIDAD EN EL JAPON

Hemos mencionado en otras ocasiones que la medicina es quizá la ciencia que más adelantada se halla en el Japón, que cuenta con numerosas instituciones de estudios y de investigaciones atendidas por profesionales, algunos de los cuales son ya célebres en el mundo y han contribuido con su saber y trabajo al progreso de la ciencia.

Hoy, damos algunas informaciones relativas al servicio médico que conceptuamos de interés general, ya que ellas arrojan luz sobre la condición sanitaria del Imperio que tanto ha mejorado en los últimos años.

En 1931 había en el Japón, excluidas las colonias, 49.681 médicos, que equivalen a 7,07 doctores para cada 10.000 habitantes, aunque en las grandes ciudades la proporción es mayor: Tokio, 13,69 y Kyoto, 10,54.

El número de los cirujanos dentistas era en ese mismo año de 16.065; Farmacéuticos 19.107; Parteras 50.312; Enfermeras, 75.607.

De los hospitales: 13 Hospitales Imperiales, 82 Públicos y 2.133 particulares.

Laboratorios y fábricas de medicinas patentadas, 3.317, que dan vida a 30.655 comerciantes del ramo y el número de farmacias era de 10.120.

A fines de 1930, existían 238.042 remedios patentados reconocidos por la oficina respectiva.

Abundan, además, masajistas, muchos de los cuales ejercen a la vez la Acupuntura y la Moxibustión, medios curativos peculiares del país, cuyo número pasan de 70.000.

A propósito de la Acupuntura, inserción de agujas en carne viva como medio curativo, es una ciencia antigua de origen chino que fué ejercida en el Japón desde el siglo VI y ha sido mejorada su aplicación y la técnica que justamente ha llamado la atención de los hombres de ciencia del occidente.

En el último medio siglo la práctica había decaído notablemente, debido a la pujante expansión de la ciencia médica europea, pero ha vuelto a ser popular nuevamente en la actualidad, según informa la autoridad competente del ministerio del Interior del Gobierno de Tokio.

La Acupuntura es un método de tratamiento o preventivo de enfermedades que consiste en introducir agujas finas de oro, plata o acero en carne viva, moviéndola ligera y verticalmente, o dejándola entre los tejidos a través del cutis dos o tres minutos. Las agujas que se utilizan son de 3 a 10 centímetros de largo y 0,2 mm. de espesor. Existen determinados puntos del cuerpo humano donde pueden ser introducidas y que se calculan de 300 a 400. La operación practicada por mano experta no produce dolor alguno al paciente, rara vez ocasiona pequeño flujo de sangre. La acción de la aguja es

nuevo jefe de la familia. Es como el Rey que abdica y pierde toda su autoridad, aunque no el respeto de los miembros de la familia como ex-jefe".

La nueva tendencia de que habla el despacho telegráfico citado, tenga tal vez la idea de retornar al antiguo sistema del Inkyo, pero el carácter del pueblo que es activo, no lo ha de tomar muy en serio tal medida. Que unas cuantas empresas, que tal vez cuente en la actualidad contingentes numerosos para renovar el directorio, no puede significar una tendencia nacional.

Por otra parte, un hombre de 60 años, sano y útil para la sociedad no tiene por qué retirarse a la fuerza de la vida activa. Sus conocimientos, sus experiencias y sus sabidurías deben ser estimados y utilizados para el bien de la nación.

estimular el sistema nervioso y vigorizar su función. Es, por tanto, curativo de las enfermedades nerviosas, neuralgia, parálisis, anquilosis, etc.

Moxibustion es la cauterización con la hierba de Moxa o Mugosa (artemisa) que se aplica en ciertos puntos del cuerpo, especialmente en la espalda y las piernas. Moxa es una fibra suave como el algodón y se aplica en pequeña bolita sobre el cutis que al quemarse produce ampolla. Se cura con este tratamiento, enfermedades nerviosas, desorden digestivo, reumatismo articular, enfermedades urinarias, ginecológicas y pediátricas.

Producción Industrial del Japón

El Japón ha sido, desde su origen, un país esencialmente agrícola, pero las necesidades económicas ha hecho del Japón moderno un centro industrial de extraordinaria capacidad, aunque no por eso ha abandonado la faena de la tierra de la que viven casi la mitad de su población total.

La industria del Japón, puede decirse, tiene apenas medio siglo de vida y su producción ha alcanzado expansión colosal durante la gran guerra mundial: la producción total de la industria del Japón que en 1914 estaba avaluada en 1.310.493.000. Llegó en 1919 a 6.469.519.000, continuando su expansión hasta que sobrevino la crisis universal de 1929, año en que había marcado el record de 7.415.215.000 Yens. La depresión económica aguda hizo que decayera bruscamente y en 1931 había mermado enormemente, pero reanimada desde 1932, actualmente se puede considerar que ha recuperado el nivel del record citado.

He aquí un cuadro interesante.

PRODUCCION INDUSTRIAL DEL JAPON

Cifras comparadas

Valores en miles de Yens

Clase de industria	1914	1929	1931
Textiles	620.260	2.997.826	1.802.997
Metales	47.964	689.505	434.870
Maquinarias	110.906	682.161	443.340
Cerámicas	34.309	219.801	142.315
Químicas	171.848	1.077.608	829.076
Maderas	27.948	194.389	142.823
Imprenta y Encuad.	26.448	182.954	167.309
Alimenticias	219.939	1.124.226	834.687
Varias	46.872	246.740	187.125
TOTALES	1.410.493	7.415.215	4.984.547

O. S. K. Line
 COMPAÑIA MERCANTIL DE VAPORES DE OSAKA
 La única empresa que tiene línea regular de circunavegación con motonaves especialmente construidas para líneas Japón-Río de la Plata.
 Cangallo 462 BUENOS AIRES
 COOPERATIVA CENTRAL 2047
 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052

H. KATO
 Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería
 HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

S. ANDO y Cía.
 Importadores
 BERNARDO DE IRIGOYEN 148
 U. T. 38, Mayo 1402

CUADROS QUE EVOCAN LA GLORIOSA VIDA DEL EMPERADOR MEIJI

Tokio, abril 21. — Se inauguró en la mañana de hoy la galería de pintura del Museo del Templo Meiji con los 80 cuadros que fueron encargados a 76 pintores más conocidos del Japón, todos relacionados con la gloriosa vida del ilustre Emperador. Figura entre ellos la obra de Yeisaku Wada; representa la ceremonia de la promulgación de la Constitución.

El acto fué presidido por el Príncipe Kan-en y con presencia de autoridades y representantes del mundo político, intelectual y social de la capital, se recordó con solemnidad la magna obra del inolvidable soberano cuya memoria desea perpetuar con gratitud.

CONGRESO INTERNACIONAL DE CULTURA

Tokio, abril 22.—La Federación de sociedades Culturales del Japón tiene proyectada la organización de un Congreso Internacional de Cultura que tendrá lugar en la ciudad de Kioto en 1940, en ocasión del 26 centenario de la fundación del Imperio Japonés. La Federación ha consultado al respecto a millares de personalidades de diversos países y ha recibido ya cerca de dos mil adhesiones entusiastas y satisfactorias.

Los organizadores del congreso propondrán la creación de La Liga Internacional de Cultura que será la base firme y duradera de la Paz del mundo.

MINA DE MARMOL FUE DESCUBIERTO EN JAPON

Yokohama, abril 21.— Los ingenieros de la sección geología de la Prefectura de Kanagawa han descubierto cerca de la aldea Mihomura, lindera a la Prefectura de Yamanashi, una extensa zona Subterránea de Marmoles que estiman que contiene 30.000.000 de pies cúbicos. Calculando cada pie a 3 Yen como mínimo la mina representaría un valor de 90.000.000 de Yens.—

EI EMBAJADOR JAPONES EN CHINA

Nankin. 21 (H).—El gobierno de Nankin aceptó el nombramiento del señor Shigeru Kawagoe consul general del Japón en Tien-Tsin, como embajador japonés en China.

El señor Kawagoe que tiene 55 años de edad, fué consul en Hankow, subsecretario de relaciones Exteriores entre 1929 y 1932, y cónsul general en Honolulu y Rsing-Tao.

NUEVO AGREGADO MILITAR JAPONES

Shanghai 21 (H).—Procedente del Japón llegó hoy el nuevo agregado militar japonés, mayor general Kita.

Entrevistado, desmintió la noticia propalada recientemente de que se propondría convocar a una conferencia a los oficiales japoneses que se hallan en China.

ARRESTO DE PRESUNTOS ASESINOS DEL MARINERO JAPONES EN SHANGHAI

Shanghai 22 (H) —La policía ha detenido a tres cantoneses, un coreano y dos bailarinas chinas, de quienes se sospecha que han tenido participación en el asesinato del marino japonés Nakayama, ocurrido en esta ciudad el 10 de noviembre del año pasado.

Como se recordará, este asesinato produjo una emoción, considerable y gran indignación de las autoridades japonesas, que amenazaron con efectuar un desembarco en Shanghai, el que logró ser evitado.

MANCHURIA PIDE EL RETIRO DE FUERZAS RUSAS

Tokio, 21 (H).—Informan de Hsinking que el gobierno de Manchuria se propone pedir la evacuación de las tropas soviéticas de la región de Sui-Fen-Ho, donde se produjo el incidente del 9 del actual basándose en que, de acuerdo con el pacto ruso-chino firmado cuando se construyó el ferrocarril oriental chino, esa región pertenece a Manchuria.

EJECUCION DE ESPIAS MOGOLES

Tokio, 21 (AP).—Comunican de Msinking que fueron ejecutados el mayor general Ling-Sheng, ex gobernador de la provincia de Hsingan y tres funcionarios mogoles, todos los cuales estaban acusados de ejercer el espionaje en favor de Rusia.

TEA PARTY EN LA LEGACION

El encargado de Negocios del Japón y señora de Terajima ofrecerán un "tea party" en su mansión de Belgrano el lunes 27 del corriente al que han sido invitados numerosas personas de su amistad.

10 ESTUDIANTES DE AGRICULTURA BECADOS POR EL GOBIERNO

En el Río Janeiro Marú llegaron a esta capital 10 jóvenes egresados de las escuelas de agricultura

que vienen con el propósito de ensayar sus conocimientos teóricos en la práctica con el ambiente de este país, siendo becados por el gobierno del Japón. Los jóvenes han sido ya ubicados en diversos establecimientos del campo que poseen desde hace tiempo numerosos compatriotas nuestros.

Es plausible la forma de encarar la colonización que ha adoptado el gobierno del Japón.

ESTA MEJOR EL Sr. KOMA

Nos es grato anunciar que el Sr. J. Koma, presidente de la Asociación Japonesa, quien estuvo internado en el Hospital Aleman, se encuentra restablecido.

IMPRESIONES SUDAMERICANAS del Dr. K. Horiguchi

Lo que dice del Uruguay

El Enviado Cultural del Japón que visitó este continente el año pasado, publica sus impresiones en el "Asahi Shuinbun" de Osaka. He aquí algunos extractos relativos al Uruguay.

"La Republica Oriental del Uruguay es un pequeño país situado en la desembocadura del Río de la Plata, frente a la Argentina que apenas cuenta con 1.900.000 habitantes o sea más o menos la población que tiene la Prefectura de Niigata, mi provincia natal. Es un país culto y posee un desarrollo cultural y artístico bien ponderable. La Universidad de Montevideo es un centro de estudio que goza de excelente fama en el continente a tal punto que algunos uruguayos llaman a su capital "la Atena" de Sud América".

Hay en este país una costumbre interesante. Ponen a las escuelas nombres de países como "Francia", "Inglaterra", "España", "Brasil", etc. y existe una con el nombre "Japón", sin que ello tenga ninguna significación especial, salvo el hecho de que el país tiene relaciones amistosas con el Uruguay. He visitado la Escuela "Japón" de Montevideo justamente en el día patrio del Uruguay, Julio 18, cuando los niños estaban reunidos para el acto conmemorativo del día, siendo recibido por el Director y numerosa concurrencia de padres de los alumnos quienes me colmaron de agasajos.

Es un pueblo cosmopolita acostumbrado a los forasteros. Me ha producido muy grata impresión cuando al dejar la escuela citada, un grupo de pequeños escolares que también de la misma, al vernos alejar en el auto se acercaron para desearnos un "buen viaje". Tan sencilla como es la expresión, no es posible, sin embargo, esperarle de niños en el Japón, porque son retraídos y les falta el roce.

Los residentes japoneses, aunque no numerosos, dicen que viven muy felices en medio de los Uruguayos que son amables y simpatizan con el Japón. Son en general gente cariñosa y no tienen prejuicios de ninguna clase, y hacen olvidar a los extranjeros que están en tierra ajena. Son maravillosos estos "Orientales" de sud América, que así se llaman porque están al oriente del Río de la Plata, que viven y pueden vivir la vida tan natural y feliz.

Sastrería Japonesa PIEDRAS 572
de S. Katayama U. T. 33 - 5452

Katsuda y Cia.
Importadores

MEXICO 1474
U. T. 38 - MAYO 2313
BUENOS AIRES

Sadao Hattori
Importador

Especialidad en artículos de Copiortina

LINIERS 649
U. T. 46, LORIA 3218
BUENOS AIRES

J. HAYASHI
REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
(Compañía de Seguros sobre la vida)
Oficina: Particular:
CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

F. KANEMATSU y Cía. Ltda.

JUJUY 136
U. T. 45 - Loria 5823 y 5824

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1220 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

S. TSUJI
IMPORTADOR
BALCARCE 682
U. T. 33 (Avenida) 5744 — BUENOS AIRES

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

PIDA SIEMPRE
MARCA KANEBO
PARA TEJIDOS

Billares BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de primera categoría
VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

1894 - CANGALLO - 1900 Buenos Aires
U. T. 47, CUYO 3577

La Responsabilidad de la Minoría

(Para los jóvenes)

Por SOHO TOKUTOMI

Pocos son los elegidos y la multitud los sigue. Los jóvenes que salen al mundo parecen como si hubieran venido del cielo; encuentran extraño todo lo que los rodea; no conocen aún la malicia y el pecado de este mundo, que les causa alarma. Tienen el corazón puro y alma inocente, que contrastan con la realidad de la vida, y aspiran, indignados, reformar la sociedad en que viven los hombres.

Mas esta juventud ingenua se asimila de pronto al medio ambiente y practican las enseñanzas de Swift: "Si quieres ser popular, piensa y habla como los demás". Y el ángel caído del cielo queda hundido entre la masa como una piedra arrojada al agua, que queda oculta en el fondo del río o del lago, marcando tan sólo algunos círculos sobre la superficie en el momento de la caída.

Dicen que la experiencia es de importancia para la vida, no lo hemos de dudar; pero es innegable también que ella es la causa de la vulgarización de los hombres, hacen perder la personalidad de cada uno, el amor por la verdad y el valor por la lucha. Hay en la vida cosas que debemos aprender, y cosas que debemos olvidar. Conocemos muchos viejos que tuvieron en su época aspiraciones sanas, las cuales fueron envueltas con la vulgaridad mundana, sin dejar rastro externo del tesoro espiritual. La juventud es el reformador natural en quien debe confiar el porvenir de la nación. Pero con demasiada frecuencia vemos que esos jóvenes son los primeros en olvidar de su misión y tratan más bien de aprender cosas que deberían ignorar, o de olvidar.

Sin embargo, no dejan de haber, por fortuna, jóvenes que no desean asimilarse a las condiciones del medio ambiente. Y éstos pueden ser clasificados en tres grupos: Los indiferentes, que en vista de la imposibilidad de convertir la masa viciada, la desprecian y no se mezclan con ella, viviendo su vida aisladamente; los descontentos, que, como el poeta Byron, se convierten en enemigos de la multitud; los revolucionarios, que animados del espíritu reformador, creen en la misión divina, en el sentimiento humano, en la verdad y en el progreso, que no se dejan engañar por los halagos materiales, ni se abandonan impotentes contra la miseria mundana, porque tiene la ambición de salvar al mundo, y bregan con fe y con optimismo. Esta última es la minoría salvadora que se encuentra entre la juventud sana y fuerte.

Los reformadores sociales deben olvidar su egoísmo, ser valientes y perseverantes. Bacon dijo que la verdad es hija del tiempo; no llega nunca por casualidad. Es preciso cultivarla, cuidarla, defen-

derla y sostenerla. Toda obra constructiva requiere tiempo y paciencia, por lo que es importante tener el amor por el trabajo constante, además de la condición infaltable de pasión que ha de mantener el fuego en el corazón del luchador.

Las protestas de la minoría ardiente es señal de que la sociedad no ha perdido la conciencia, la sumisión total de un pueblo en el medio ambiente corrompido indica que ha llegado el otoño de la sociedad que está por sucumbir. Cuando la juventud que posee la luz de la verdad en su pecho, no puede hablar, quiere decir que el mundo en que viven está sucumbido en la oscuridad de la noche; pero cuando esa juventud sabe sentir y tiene el valor de decir la verdad públicamente, la sociedad que la posee tiene un porvenir grande delante de sí.

LOS NUMEROS ENTRE LOS JAPONESES

Los japoneses han seguido a los chinos en aplicar expresiones numéricas para cada cosa, formar categorías, clasificaciones, etc. Es verdad que en el Occidente se habla también de las cuatro virtudes cardinales, los siete pecados mortales, etc., pero no es tan general el uso como en el Extremo Oriente. Los chinos tienen las tres religiones, las tres obediencias, los cuatro clásicos, los cinco deberes, etc.

Los japoneses, además de las expresiones chinas adoptadas, han inventado una infinidad que son de uso común:

"Los tres panoramas": que son: Miyajima, Matsushima y Amano Hashidate.

"Las tres capitales": Tokio, Kiotó y Osaka.

"Los cinco puertos": Yokohama, Kobe, Nagasaki, Niigata y Hakodate.

Pequeña Contribución para la Grandeza Argentina

POR G. YOSHIO SHINYA

Editada por el "Argentin Djijo"

Un libro de informaciones útiles conteniendo datos que todo habitante de la República debe conocer.

En venta: en las librerías del Colegio, El Ateneo, Cervantes y en la administración de este diario, Uspallata 981.

Instituto Médico "BROWN"

BLenorragia - PIEL - SIFILIS

Análisis de sangre, orina y esputos, Rayos X, Diatermia
CONSULTAS \$ 2.— ABONOS ECONOMICOS

ALMTE. BROWN 1039 BUENOS AIRES

B. TAKINAMI

IMPORTADOR

Casa establecida en 1906

VICTORIA 733 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES

SEMILLERIA

Juan Calé & Cia.

CASA MATRIZ

123 - PUEYREDON - 123

U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066

COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175

U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, OESTE

U. T. 47 Cuyo 8098-C T. 1105, Centr

Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

"Los cinco festivales": 7 de enero, 3 de marzo, 5 de mayo, 7 de julio y 9 de septiembre.

"Las siete hierbas de Otoño": Hagi (Lespedeza), Obanar (Eulalia), Kuzu (Pueraria), Nadeshiko (Clavelina), Ominaeshi (Patrinia), Fuji-bakama (Eupatorium) y Asagao (Convolvulus).

"Las Ocho Grandes Islas", nombre antiguo del Japón.

"Las cincuenta y tres etapas de Tokkaido", de las pinturas de Hokusai, Hiroshige y otros pintores famosos, etc., etc.

NUEVO "RECORD" MUNDIAL DE DEPORTE

El atleta argentino Juan Carlos Zabala, que ganó la maratón en Los Angeles, intervino en la carrera pedestre que tuvo lugar en Munich el 19 del corriente, ganando la prueba con un "record" mundial, pues corrió los 20 kilómetros en una hora, cuatro minutos y dos segundos. La victoria de Zabala batió el "record" anterior marcado por Paavo Nurmi en 1928, que era de 1 hora, 4 minutos, 38 segundos y 8/10.

EL RETIRO DE CHILE DE LA SOCIEDAD DE LAS NACIONES

Los diarios de Santiago de Chile, "El Mercurio" y "La Hora", haciendo eco de la iniciativa de algunos parlamentarios para pedir al Gobierno el retiro de la Sociedad de las Naciones, declaran en sus editoriales del día 16 del corriente que la entidad ginebrina no es eficaz para la paz del mundo, siendo meramente un órgano político europeo en cuyo seno los americanos son extraños, por lo que no hay razón alguna para que Chile permanezca allí como socia.

FESTIVAL DE BENEFICIENCIA

Organizado por las damas de la colectividad japonesa de esta capital tendrá lugar mañana, domingo 26, un festival en el Salón Mariano Moreno de la calle Santiago del Estero 1243, con el propósito de recolectar fondos para socorrer los enfermos del asilo que sostienen en Cosquín.

El programa del festival es variado y representarán bailes y comedias con músicas típicas del Japón.

ACADEMIA DE "JUDO"

Profesor: J. KUMAZAWA

Carlos Calvo 1155

U. T. 23 - 6680

LA MAISON SATUMA

Objetos de Arte y Antigüedades

ESMERALDA 1080

U. T. 44, Juncaal 4392

Sucursal: SUIPACHA 865 U. T. 31, Retiro 4837

FAURE & Cia.

各
種
入
販
賣

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de
BULBOS
PLANTAS
SEMILLAS EN GENERAL
PAPAS
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida

Casa "YAMANAKA"

Oriental Fine Art Curious

624 - VIAMONTE - 624

U. T. 31, Retiro 7846

BUENOS AIRES

SALSA JAPONESA

TIPO INGLES



NUEVA Y DELICIOSA MAS QUE OTRA.

SAZONA TODA CLASE DE MANJARES

PRUEBELO

SHICHIFUKU y Cia.

Balcarce 1471

U. T. 33 - 4887

GUIA JAPONESA DE BUENOS AIRES

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.

CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.

CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616. — U. T. 33 - 1452.

INST. CULTURAL ARGENTINO - JAPONES: Viamonte 1435.

ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23 - 4893.

COMPANIA DE VAPORES O. S. K., Cangallo 462. — U. T. 33 - 1051 y 1052.

Círculo Japonés de Horticultura en la Argentina
Estación BURZACO, F. C. S.

Asociación de Floricultores Nipones en la Rep. Argentina
Esmeralda 1365 Buenos Aires
U. T. 44 - Juncal 7359 y 6058

UNION TINTOREROS Y LAVANDEROS JAPONESES EN LA ARGENTINA
Bm.é. Mitre 2310 — U. T. 47, 7226

SADAO HATTORI
LINIERS 649
U. T. Loria 45 - 3218

KATSUDA y Cía.
MEXICO 1474
U. T. Mayo 38 - 2313

H. KATO
Fábrica Japonesa de Seda
HERRERA 2097 y 211 — U. T. 21-1841

J. KOMA
Representante de
Mitsui Bussan Kaisha, Ltda.
Toyo Menka Kaisha, Ltda.
SARMIENTO 470
U. T. 33 - 3001 y 3002

A. HANAFUSA
Representante de
Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda.
FLORIDA 226
U. T. 33 - 5469

S. YAMADA y Cía.
MORENO 2039
U. T. Cuyo, 47 - 4354 y 4405

Z. AMARI
K. YASUNAGA
RECONQUISTA 336
U. T. Retiro, 31 - 5963

B. HARA y Cía.
BELGRANO 1470
U. T. Rivadavia 37 - 6614
U. T. Mayo 38 - 2438

B. TAKINAMI
VICTORIA 733
U. T. Mayo 38 - 3413

JIRO HONDA y Hno.
MORENO 1320
U. T. Mayo 38 - 2718

CARLOS C. ISHIY
CORRIENTES 222
U. T. Retiro 31 - 5737

S. YOKOBORI
Representante de FUJISAKI y Cía.
CANGALLO 499
3er. piso Esc. No 21-22 U. T. 33-9390

LA MAISON SATSUMA
K. Yokohama
ESMERALDA 1080
U. T. Juncal 44 - 4392

IIDA y Cía. Ltda.
(Takashimaya)
RODRIGUEZ PEÑA 162
U. T. Mayo 38 - 3419

M. OMURA
Importador de artículos generales del Japón
SAN MARTIN 235
U. T. Avenida 33 - 2633

S. ANDO y Cía.
B. DE IRIGOYEN 143
U. T. Mayo 38 - 1402

S. TSUJI
BALBARCE 682
U. T. Avenida 33 - 2744

KANEBO
JUJUY 136
U. T. Cuyo 47 - 2048

TAM, HUBMAN y Cía.
Representantes de
F. KANEMATSU & Co. Ltd.
JUJUY 136
U. T. Cuyo 47 - 5823

T. SUZUKI
Representante de G. Kato y Cía. (Kobe)
Av. ROQUE SAENZ PEÑA 825 - Esc. 96
U. T. 35 - 5696

K. KATO y Cía.
VIAMONTE 624
U. T. 31 - 7846

T. MURAI
MAIPU 463
U. T. Retiro 31 - 3189

Munetada Uyematsu
de la firma
DAIDO BOEKI KAISHA LTD.
c/o BARRELL - WARBURG S. A. C.
CORRIENTES 222
U. T. 31 - Retiro 3333

K. ANNO
The National City Bank of New York
BME. MITRE 502
U. T. Avenida 33 - 4031

亜細亞時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7081
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes \$ 1.50
Tres Meses " 4.00
Seis Meses " 9.—
Un Año " 18.—



Victrola Portátil 2-25 de Luxe

Celestino Fernandez
BME MITRE 975-B:AIRES

ピアノ・蓄音器
ラジオ・レコード
楽譜・販賣

大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所

大阪商船會社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計り申可候間御遠慮なく左記へ御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次所に指定せられ候に就ては乗船前々御便宜御取計り申上候間精々御利用相蒙り度候。

船客御用商
森川塩澤商店
Pasaje Colón 470
U. T. AVENIDA 33-1171

OSAKA SHOSEN KAISHA
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052
COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

◎北米パナマ經由日本行毎月一回横濱迄約六十四日
A型 ぶるのすあいれす丸りあてじやねろ丸 B型さんごす丸らぶらた丸
もんでびであ丸

◎アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日
あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まいら丸 はわい丸

◎日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分の一
三歳以下 無賃 四歳以上亞細亞生れの方は亞細亞旅券必要

◎乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です。一等は乗船切符買求め當日の換算率 三等は本船入港當日の換算率に依り運賃にて御支拂を願ひます。

◎一等は定額運賃の一例の出國税が掛ります。二等は無税

◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乗船前日の健康診断を御受け下さい。三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣。

◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船支拂あれば乗船券引換証を差上げます。但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持参下さい。

◎沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の客船寄港地行は御下船地支店にて乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を除き神戶は五割引

船種	日本行	日本より	一航路
南阿船	全	全	全
A型	米貨 四九〇〇非	英貨 九三〇	米貨 七八四〇
B型	米貨 四〇九〇非	英貨 八五〇	米貨 七二二〇
全	米貨 三三三〇非	英貨 七三〇	米貨 六四〇〇
全	米貨 三三三〇非	英貨 七三〇	米貨 六四〇〇
全	米貨 三三三〇非	英貨 七三〇	米貨 六四〇〇
全	米貨 三三三〇非	英貨 七三〇	米貨 六四〇〇

**JUGUETERIA
TORRO**
CORRIENTES 635

U. T. 31, Retiro 3754

トロイ玩具店

玩具御買求むは
廉價、在庫品豊富の
日本製玩具あり
御中込次第型録建見

東京歯科
医学士 **國分鉄藏**
左記に於て歯科医療の
御相談に應じます
ドクトル・エドアルド・キンタニヤ歯科医院
市内パトリシオス街六九二、四階
デパルタメントN 電話三三三三三〇

ホフマン式フランチャイ
並にカルデーラの修繕取付
一切廉價に引受けます
ホフマン会社
指定機械師 **トリビオゴメス**
Carlos Calvo 1159
U. T. 28 - 4564

御下宿末廣館
市内パトリシオス街一九
U. T. 三三(エルデン)五三五
尾崎幸千代

歯科医療の
御相談に應じます
日本歯科
医学士 **山本実雄**
應接時間 午前八時~午後十時
市内パトリシオス街九七三
電話 U. T. 二二二一、五四二

自宅出張撮影
複寫引伸し
如何に古い寫真でも御引受け致す
市内サルタ街一五八
U. T. 三七一五七〇、四
高真師 佐藤貞則

TOYOKEN
25 DE MAYO 356 U. T. 33 - 0739
東洋軒
料理部
純日本料理
折詰弁当
井物一切種類
畫食
配達致し并
相変らず
引立を、

**RESTAURANT
PAGODA**
A. P. R. Saenz Poña 614
U. T. 33 - 3738
中華樓餐室
胃市唯一の支那料理
世界に誇る美味と營養
是非一度御試食願ふ事

ラキリアム・ブシ
ソシネベルド商会
代理人
グイセンテ
シリアエロ

和 優良球根
輸入 各種販賣

カルメンティア 四八八三
U. T. 五九一三〇五

新案 **T S B** 印
フランチャイ機にセン
トリアガ製作販賣
高橋秀雄
カライ街三二四番の角
U. T. 45 - 0294
Calle Danel 1438

師範 熊澤木十郎
亜國柔道俱樂部
Carlos Calvo 1155
U. T. 28 - 6680

**MEDICINAL
NEWS**
28 - Suipacha - 28

○ 淋病梅毒 治療代は全治後頂きます
○ 肺結核新療法 月十、十五、二十の便あり
○ 婦人科。電氣治療科
○ X光線科 (各科専門医十名)
診察料三三三 時午前九時~十二時
同午後三時~八時
○ 日曜祭日は午前中

RODOLFO V. PONS
ALSINA 631 U. T. 33 - 1880
税関手續人
登録番号三三六
确实迅速廉價
は永年日本人顧客間の
定評・出関の際には
非御用命を...

日本産敷
文化住宅 **建築**
家具製造修理其他の御用命を願す
大工指物師 **山本 玄**
AV. del TEJAR 4815
U. T. 70 - 9012

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654 U. T. 35, Libertad 1392
トロイ 高等 洋服店
品買本位
仕立入念
八十五ペソ
より各種
この店皆切抜き
御持参の方は
一割引致します

軟弱外交の悲哀

小協商国、フランスを見限つて 英国支持を決定?

(東京廿一日) フランス政府が小協商国を擁護するの余り対伊強硬態度に反対の態度を表明した。小協商国は不承不覚に、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。

悲痛なるエチオピアの叫び 聯盟の処置は遺憾だ

(アジスマバ十九日) エチオピア政府が、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。

伊軍襲撃下備へる 黒入帝国の首都

(アジスマバ十九日) エチオピア政府が、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。

伊領植民地と化す エチオピアの運命

(東京十九日) 聯盟十三人委員会が、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。

敗失は作工柄和工伊

(東京十九日) 聯盟十三人委員会が、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。小協商国は、小協商国維持の態度を今後如何なるかを見極めようとする。

公 告

省議身分関係事務等、運用に關して、在留日本入会ト密接ナル連絡ヲ計ル、必要アリ、從テ、右事務ノ一部取扱ヲ同會ト放逐シ、居リタルモ、更ニ之ヲ強化スルコト便宜ト認メラル、ニ付、今左記書類ハ、在留日本入会ト經由テ、上届出相成極致度シ、左モ當該定直接届出、前ハ、勅令一部在留日本入会ト經由テ、必要有ルニ付、計三處、復出相成度シ。

身分ニ關スル届書 出生届 結婚届 離婚届 死亡届 帰国届
在留登録届 等


其後ニ關スル届書 在留申告届 放棄延期届
昭和十一年四月廿五日
在留日本入会ト經由テ、帝國領事館

広 告

兼ねてより、種々種々、係る左記諸手續書類は、東五月一日より、會々本會事務所に於て取扱する事ニ相成リ、付、今後本會宛郵提出相成度一般同胞諸氏の御便宜に慮テ、茲に左記諸申告書、次第に御届候、取付時間は、毎日午前九時より十二時、午後二時より七時迄。

身分ニ關スル届書 (日合依取扱) 出生届 結婚届 離婚届 死亡届 帰国届 在留登録届
在留申告届 (日合依取扱) 在留申告届 放棄延期届 復出届 (日合依取扱) 放棄延期届 復出届 放棄延期届
附屬 時時證明書 再渡航在留證明書
右本會事務所に於て、諸書類の代書に應じ、本會ト更ニ代書料無料、非會員よりハ、些少の代書料を請ふべく候。

昭和十一年四月廿五日
在留日本入会
帝國領事館 在留日本入会

 **アフリカ丸**

子定上り日運下
四月三十日 正午
五月五日 出帆

四圍の客觀的情勢より見て 我軍等豫算の膨脹は不可避

陸海軍の新国防強化策

海軍

(東京廿日) 海軍では一九三七年以後に於ける無條約状態に對するべき国防計画を具体化するためには、最重要なる根本国策が広義国防の見地より先づ確立されねばならぬとの建前をとり、玄田内閣組織以來常に国防の改革を政府は希望、熱意を以て之を推進してゐる。而して海軍が抱懐する国防改革の具體的意見は三月廿五日政府へ提出の意見書により明確であるが、大體左の如き国防の強化、新財政を策を先づ急遽に確立すべきだとしてゐる。

陸軍

(東京廿日) 海軍では一九三七年以後に於ける無條約状態に對するべき国防計画を具体化するためには、最重要なる根本国策が広義国防の見地より先づ確立されねばならぬとの建前をとり、玄田内閣組織以來常に国防の改革を政府は希望、熱意を以て之を推進してゐる。而して海軍が抱懐する国防改革の具體的意見は三月廿五日政府へ提出の意見書により明確であるが、大體左の如き国防の強化、新財政を策を先づ急遽に確立すべきだとしてゐる。

(一) 国防の充実強化
米國のスタンレー海相代理は既に主力艦二隻建造の決定を示して居り、帝國政府としても明年より新充實計画並に主力艦代艦建造は之を實現せなければならぬ。従つて海軍予算の膨脹は不可避との見地である。尚ほ国防充實のためには燃料、鋼材の確保、重要国防資源の統制、民間航空事業並に飛行機工業の促進、航空事業並に飛行機工業の促進等が必要とする。

(二) 新財政策の確立
税制の合理的改革と恒久財源を得るため増税を漸行し、税金利

(一) 行政機構の改廢
(二) 産業貿易の振興統制
(三) 教育風俗の刷新改善
(四) 政治の淨化と細則肅正
(五) 外交の刷新一元化

陸軍では十一年度の陸軍予算を説明のため、近々貴衆両院に各派交渉委員並に軍人出身議員を召集し、内示会に招待すること、かつたが右席上陸軍省から特に十一年度実行追加予算が過渡的性質を帯びたものであり、十二年度以降の陸軍予算は蘇聯邦の對極東政策の急速なる伸張、第三次五ヶ年計画の完成による極東境地の重工業地帯の完成、シベリア電化實現による赤化の増大、極東不安の激化などの客觀情勢の伸張より見てその膨脹は必然的である所以を卒直に闡明し、非常時認識と国防強化の必要性とが全軍の意図する所と密接不可分の關係に在る所以と力強く説明諒解を求めらるる。

(東京廿日) 帝國政府は現下の國際情勢に鑑み今後毎週一回金曜日定期閣議後、陸海軍及び外務の非公式三省會議(必要の場合には首相も参加)を開くことに決定し、来る廿六日第一回會合を行ふこと、あつた。右は香藤内府當時の五省會議の如く閣議決定の會議では、國防外交の一般に互り自由の懇談を重んずる見地から帝國の向ふべき根本方針を討議すると共に、國際情勢に關する意見の交換を、円満なる協調の下に自主積極的に對外關係を調整する具體的對策の大綱を決定せんとするもの、右三省會議當面の議題は左の如し。

(一) 外交國防の協調一元化の確立
(二) 外交の自主積極の國際に津據し、如何なる實際的方法によるか
(三) 東亞に於ける赤化運動の排撃及除方法

(新京廿日) 滿洲國外交部は通報日ソ兩國軍の衝突以來、綏芬河東方地区の國境確定の急務を痛感し、種々の文獻に基き國境線の調査を進めてゐるが、右調査の結果同地区が明白に滿洲國領であることが判明したので、近々ソウエト軍當局に對し同地区を不法占據せしむる軍の撤収を要求するに決定した。

時勢の要求に應じ
毎週三省會議開催

不持! 依然石界に
魔の秘取引

(東京廿日) 阿片モルヒネ其他の魔薬は各國の嚴重な取締りにも拘らず、今日依然として世界には就る取引が行はれ、各國とも之が取締りに際しては、此のほとんどの國際的責任が主權を以て之を專賣するにあつて、又等魔薬の國際的販賣防止のため、に危險薬品不正取引防止に關する國際條約を締結することに、来る六月八日より約二週間に亘つて、東京に於ける國際犯罪防止の

淋病・注射並に電氣治療尿便分析
梅毒皮膚病・ネオサルフルサ
六〇六療法・血液検査
こしけ・子宮卵巣病
電氣治療手術
心臓肺腸胃腸
ウマクスX
光線X写真

Dr. Alberto Godel
CANGALLO 1542

診察料
三ペソ

診察時間
午前八時—十二時
午後三時—八時

犯罪防止の國際會議
来る六月壽府に開催

日本料理 紀の國屋
御下宿

市内ベインテレンゴチマコ街
三三〇番 電話目下開設中

時 題

戦争製造株式会社

戦争と平和とは二面一体、徳儀師の首に吊した人形箱は、俾と...

イギリスでは、平和主義のホーアを退かして、いま現にイーデン...

空唄く世界の市民

商人道から云はせれば、儲けるのは正義であり、合法的な手段の下に、利潤を獲得することか...

共同戦線を張る

戦争を以てナチソナリスムの産物と見做すのは、一面に於て正しく一面において間違っている...

てゐて、悠々と日本の空を飛んでゐた、めい、アメリカ上院の軍需...

大量供給に任せてゐるナチベルグイナマイト、トラストを挙げれば...

その他、ドイツの聯合化学工業会社は、敵国にわたつたフランスにその發明特許権を興へたし、同じくドイツのイ...

新く、軍需品の大量生産に必要なたけの原料は、一匡や二匡の狭い領土内...

以下次号

GRAN BAR COLON DE MANOLO GOMEZ. 御酒! 正真正正保証付. L. N. AIEM 622. U. T. 31-1828

井物一料理 (井物一料理). 市内ナカブコ街セセ七〇番. 日下三三(アキタ)〇二四三

MASAJISTA JAPONES. 日本式マッサージ鍼灸. 山田忠重. CONCORDIA 4178. U. T. 50-1749

今年中に
はに中
いま末出植入

パラグアイ移住地の
土地選定未だ決せず
廿年末の大旱魃で農作物一般に凶作

パラグアイ移住地建設
の先鋒隊として雄々し
くも彼地で土地選定は
八方手を廻して活動中
である矢崎主事、内田支配人等の
情報に練合するに、入植候補地と
しては昨年視察の際大体的見当を
つけて置いたボビタワとイビケミ
イカニケ所が挙げられてゐるが、
中部地方イビケミの方が植民地
としての好条件を具備してゐるの
で何れこの地に決定される事にあ
るならうが、相手は巴西人、外人
と見ると多分に吹きかけて来るの
で、好いたせに恐れを素懐は見せ
て、好いたせに恐れを素懐は見せ

子供には總て日本語でお話下さい
標語と校歌を懸賞募集
在日日本小学校父兄会の企て

去る十九日午後三時半から日会々
館に於て在日日本小学校父兄会が
開かれたが、席上よりより企図を
示してゐる廿二世の日本語教育に對
する効果より補助を求めんが
ため、児童、学校、家庭、社会が
一致協力して日本語教育に當るや
う宣傳用ホスターの標語を募集
し同時に廿二世の指針ともなるべ
き、校歌
をも募集
することに
決議さ
れた。

青年團の夜茶け
天長節の夜茶け
我度か青年有志相會して組織運動
に乗り出した結果、各方面の声援を
得て青年團は生れ出たので、よく
来る廿九日夜天長の佳節に日会々
館で茶會式が挙げられること、あ
り、近日常に各方面の人士宛招待
状が發せられる筈。

蔬菜同業組合の
第五回研究座談會
在日日本人蔬菜同業組合には明
廿六日午後二時より組合事務所に於
て第五回研究座談會を開くことに
決定、当日は同社社一代表を招き法
律知識と題して土肥契約、其他一般農
業関係の法律について講演を依頼す
る由。

慈善演藝會は
明日午後三時から
既報一邦人三團人団体聯合主催の
慈善演藝は明日午後三時からサ
ンチアゴホテルエステロ街一二四三のマリ
ア・モレーノ會館で催される入場料
は一ペソ。

恩賜救済會
第二回評議員會
恩賜救済會の年二回評議員會は明
廿六日午後七時エリアリベニ二三ス

東郷神社建設奉賛會
（第六回寄表）
金五拾二ソセ六仙
在日日本小学校教職員生徒一同（内五ソセ教員）
金五ソセ完 貴崎繁 石堂豐次 木暮善平 石井勝二 山口末一
小田実太 山口美雄 金一ソセ完 藤 藤藏 松山嘉次郎 金
ニソセ完 天辰 昇 金五ソセ完 末永元 金八ソセ完 新澤盛
吉 金五ソセ完 金サエ
（以上サンタフェ市）
サンチアゴホテルエステロ市）
金五ソセ完 黒川根助 黒川美盛 金ニソセ完 仲村東洋郎
坂向基次 石川萬照 瑞 寛長榮 金一ソセ完 知念武一天久
栄美 比嘉新正 横尾一 二宮喜藏二
小計金百拾七ソセ七拾六仙也 累計金百四拾九ソセ四拾九仙也
昭和十一年四月廿五日

書籍並に雑誌
藏田書店
取次
販賣
南内カセロ又街一五六七
テバルタメント
ロ・トニニニ一八一七七

移
▲平良買夫の経営豆腐店は来る
廿七日より左に移動
電話変更
▲兼松商店 45 (Lonia) 5823
5824

大崎警察署 Gufuy AVO 408 A

秋色濃く天気は晴朗!!

盛会を極めた花卉組合主催

農業実習生歓迎座談会

既報「花卉園藝組合主催の外務省選拔第二回農業実習生歓迎会」は去る十九日午前十時より本市近郊ホセシーパス在、相沢青一氏花園に於て開催。当日は夜来の曇天もカラリと晴れてうららかな秋の太陽がさんさんと注ぎ、当世流行のハイキング日和とはかくあらんと想像もせられ、都座を離れて郊外の秋色を探るには絶好の日和であった。この恵まれた天気の日曜を一日家に整居するは損とばかりに、定刻迄に参集せる者は来賓、主客合せてそれに主催者側を加へて約百名に達し、流石に広き会場も所狭きまとなり、場外青空の下に溢るゝの盛会であった。

当日の参会者は主客約百名、二回農業実習生十五名、来賓として寺嶋代理公使を始め高木外交官、片岡、村田の両書記生の公館員及び田崎、幸島(漢)、藤原組合代表、平川、片山(漢)、吉川の諸氏、主人側からは花卉組合員大部分出席といふ盛会であり、同組合幹事長郡代司会の下に、いよゝ歓迎会は開かれた。

先づ 賀集組合長立って同会の幹と共に入社花卉園藝業の沿革を周して概要を述べ、更に新業の未打診、併せて栽培地区の摘要を系統的に説明して新来の実習生等を歓迎して歓迎の幹といふ。次ぎは田崎氏、藤原組合を代表して農業の当園に於ける重要性と、如何に勤勞的であるかを説く。如何に勤勞的であるかを説く。

寺嶋領事 来賓を代表して花卉園藝業の盛況を述べ、新来の実習生を歓迎し、現況のこの園藝業は基礎を置く外おしとて新業の求むるに於ける困難性を説き、就ては無国が耳々輸入する花卉及び種々の種子、球根等の改良や新品種の作出を奨励し、將來輸入を防止するやうに先賢を援けて研究努力することを、実習生に課せられたる義務に非ずやと意欲深き訓辭あり。

次いで 高市代は花卉園藝業者を代表し、現在高市市街の花卉栽培は未だ砂上の楼閣に過ぎず、今後諸君の学べる新知識の活用を俟つ所多しと述べて歓迎の幹といふ。

最後に実習生入江田治君(高市園藝)より一同を代表、謝辭と共に

頌詞として自己の覚悟を述べ、地居るオヤケ達を顔色からしめ、引續いて他の実習生交々立つて挨拶の中は自己紹介をふし、それよりテーブルスピーチに入る。

高市代 高市市、賀集、牧野諸氏の御業當時に於ける苦心を想へば此度選抜されて來座された実習生諸君は余りに境遇が幸福過ぎる。だから諸君は自ら進んで先賢諸氏の学智を身に味ひ、やう研究努力に邁進し、かりそめにも前途を誤らざるやう努力を堅持して、自らの如き野望を托して破れ常は凡のまにくだいよう薄草とふる勿れと語り、新来の青年を以て傾聴せしむ。

次ぎに寺嶋氏は青年の前途多難なるは世の習ひであるから、何れも心の修養を緊要であること述べ、就いて寺嶋前組合長、吉川、池田の諸氏へおまかせ、若入を奨励する。演説は既述の如く大部過ぎ過ぎしく空腹に寛みたるやうであった。

座談会 食後予定の研究座談会を中止して歓迎座談会と

新着日本食料品

亀田万醬油(博覧會、日本酒、海苔佃煮、鰯節、松茸、神漬(木小)、赤貝、鰯節、三子貝、鰯節、鰯節、鰯節、全粒粉、梅干、味の素(袋入)、海苔(袋入)、全(普通品)、高野豆腐、梅干、手巾、推背、持深推背、板屋布、煮干、教の子、日本茶、鰯節、鰯節、中洲煎子、香さめ、花菱、塩、生麩、七福、茶、新着、明色、色美糖、花菱(五、五)。

味噌醬油製造販賣

市内下町一丁目六五五
U.T. 五四一四二二
下門正一

RAR RESTAURANT
ASTURIAS
BUENOS AIRES
CORTON Y GOMEZ HNOS
25 DE MAYO 259
Esq. SARMIENTO

美術用應

カフ子居設計施工、デザイン、トリヤ、彫刻、装飾、本器、家、レトロ、プラント、その他、新報、改訂、参、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

久保田富次

ビエドラス街五七二
ロート三三三三五五二

アエノスアイス
アエノスアイス
アエノスアイス
味のためは是非...
U.T. 33-3414 y 1698

CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director
Dr. A. GODEL
Médico Cirujano

最新式獨乙療法
淋病——根治療法
梅毒——六〇六号、九一四号
婦人病、心臟、胃腸、各科専門
肺腎臟神經系統
◎日本人方には初診無料
X光線、テアテルミ、血液検査
診察日 自午前九時 至午後三時
自午後三時 至九時
日曜祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ
セメント充填 五ベソ
金冠 拾五ベソ
金入歯 拾五ベソ
総入歯 六拾五ベソ
診察時間
午前九時より
午後八時まで

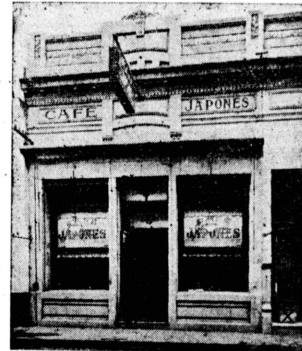
DR. E. BULJEVICH
BDO. DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 - (B. O.) 0279

CAFE JAPONES

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



カフェ
ハポネス
内野清

GRAN "EL ASAHI" TALLER

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

Bazar "LA JAPONESA"

de K. FUNAI

Calle RIVADAVIA 1945

U. T. (47) 6545

御帰朝の御土産は
バサール
ラ・ハポネーサで
店主府内喜平
各種毛布・毛皮・各種
刺製品・特製カトルテラ
マテ一式・名産ビーノ
カーニヤ、其他

TALLER GRAFICO NIPPON

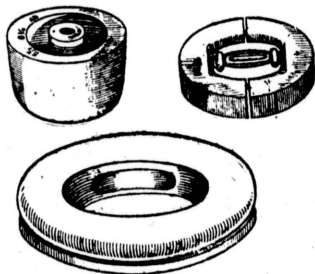
SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864

西文活版印刷
便箋、封筒、名刺
其他各種
技術優秀、迅速確實
價格低廉
電話にて御一報次第
参上致します
ニッポン堂印刷所
北川 総

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029

U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントリアの仕事の
上り下りは型の善悪
に依ります
仕事を上々にさせる
には良い型を使はね
ばなりません
弊工場はマテラ、フラカ
マテラ、コロラ、アルカ
一本、製法等流行型あり
りゆり型を最良の市
場で供給し、田舎から
の御注文にも應じます

"CAFE TOKIO"

de M. K. Miura & Cía.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

CAFE y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二
久松純雄
竹内武義
加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

豆腐、こんにやく
製造販賣
多少に不拘配達致します
平良賢夫
市内カリフォルニア街一八四
電話(三二)バラッカス一四〇一

かまぼこの
御注文は村武、
原料精選
味は良くて
値段は安い
御入用の節は電話で
Marcos Paz 1941 U. T. 61-1980
VILLA DEVOTO

ALFA-LAVAL S. A.

CHACABUCO 599 U. T. 33, Avenida 8467 BUENOS AIRES



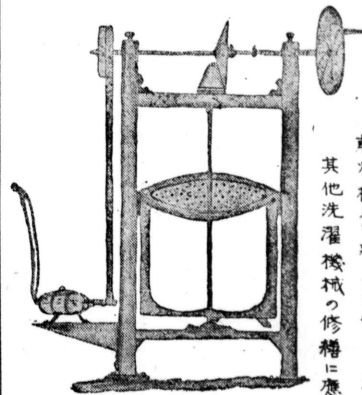
Centrifuga ALFA para accionamiento a motor eléctrico.

Entre nuestra clientela japonesa, que ha instalado ya estas máquinas, que trabajan a completa satisfacción, se hallan los siguientes:

- ANSON HUCHINO, MONTES DE OCA 962.
- JOSE FUCHASQUI, Bmé. MITRE 1685.
- KAKAZU KAMAICHI, PIEDRAS 490.
- R. SAKIMA, GAONA 1850.
- SHUCHIN SOKENJO, VENEZUELA 1199.
- KATARO JONDE, MAIPU 856.
- KAME JAMA, RIVADAVIA 4102.

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ又はガス洗機
乾燥機(手廻し又はモートル)
其他洗濯機、修繕に應ず